

Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.14
19 May 2010

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع الرابع عشر

نيروبي، 10-21 أيار/مايو 2010

البند 4-7 من جدول الأعمال

القضايا الجديدة والناشئة

مشروع توصية مقدم من الرئيس

توصي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مؤتمر الأطراف بأن يعتمد في اجتماعه العاشر قراراً على النحو التالي:

إن مؤتمر الأطراف

1- يقرر ألا يضيف أيًا من القضايا الجديدة والناشئة المقترحة المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام إلى جدول أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛

2- يطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية القيام بما يلي:

[أ] أن تنظر في الآثار الناجمة عن تحمض المحيطات على التنوع البيولوجي البحري والموائل البحرية كجزء من الأنشطة الجارية في إطار برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي، وفقاً لأحكام الفقرة 4 من المقرر 20/9؛

[ب] أن تدرج المعلومات والتقييمات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي في المنطقة القطبية الشمالية، ولا سيما المعلومات المتوفرة من خلال برنامج رصد التنوع البيولوجي في المحيط القطبي (CBMP)، التابع للفريق العامل المعني بحفظ النباتات والحيوانات في المنطقة القطبية التابع للمجلس القطبي، وذلك في إطار جميع برامج العمل ذات الصلة والقضايا المشتركة بين القطاعات ذات الصلة في الاتفاقية، ووفقاً لأحكام القانون الدولي [السارية]؛

لتقليل التأثيرات البيئية الناتجة عن عمليات الأمانة، وللمساهمة في مبادرة الأمين العام لجعل الأمم المتحدة محايدة مناخياً، طبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

[ج] أن تأخذ في الاعتبار، عند تنفيذ برنامج العمل بشأن المناطق المحمية وبشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي [الأثار الناجمة عن تغير المناخ على الموائل والأنواع المتوطنة و] أثر الضوضاء في المحيطات على المناطق المحمية البحرية وأن تنظر في المعلومات العلمية المتعلقة بالضوضاء تحت سطح الماء وآثارها على التنوع البيولوجي البحري والساحلي والموائل البحرية والساحلية، والتي سيتيحها الأمين التنفيذي قبل الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف؛]

[د] أن تدعو إلى تطبيق النهج التحوطي عند النظر في البيولوجيا التركيبية من أجل ضمان عدم وجود أي مجال يطلق مواد الحياة التركيبية أو الخلايا أو الجينومات في البيئة إلى غاية إجراء تقييمات علمية شاملة بطريقة شفافة ومفتوحة وقائمة على المشاركة بحيث تضم جميع الأطراف ذات الصلة والمجتمعات الأصلية والمحلية وذلك لتقييم العواقب غير المعروفة والمترتبة على التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية وسبل العيش؛]

[هـ] أن تأخذ في الاعتبار، عند تنفيذ برنامج العمل بشأن الأنواع الغريبة الغازية، آثار الأنواع الغريبة الغازية على الموارد الجينية والأنواع وتنوع النظم الإيكولوجية في المناطق المحمية؛]

3- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى النظر في القضايا المحددة كقضايا جديدة وناشئة محتملة متعلقة بحفظ الاستخدام المستدام والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناجمة عن استخدام الموارد الجينية للتنوع البيولوجي عند تنفيذ برامج العمل القائمة في إطار الاتفاقية فضلا عن تلك القائمة في إطار المحافل والعمليات الأخرى؛

4- يطلب إلى الأمين التنفيذي، عند طلب تقديم مقترحات مستقبلية بشأن قضايا جديدة وناشئة تتعلق بحفظ الاستخدام المستدام والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناجمة عن استخدام الموارد الجينية للتنوع البيولوجي، وأن يشجع الأطراف وأصحاب المقترحات الآخرين على استكمال مقترحاتها بالمعلومات الواردة في الفقرة 11 من المقرر 29/9؛

5- يطلب كذلك إلى الأمين التنفيذي أن يلتمس من المنظمات ذات الصلة، بما في ذلك أمانة الأوزون التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، تقديم معلومات بشأن أثر طبقة الأوزون الأرضية [والهندسة الجيولوجية] على التنوع البيولوجي وتجميع وتحليل هذه المعلومات وتبليغها إلى الهيئة الفرعية في اجتماع يسبق الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف وذلك لتيسير النظر في المعلومات العلمية المتاحة فيما يتعلق بأثر طبقة الأوزون الأرضية على التنوع البيولوجي.